



Výbor pro ústavní záležitosti

AFCO_PV(2009)1103_1

ZÁPIS

ze schůze konané ve dnech 3. listopadu 2009 od 15:00 do 18:30
a 4. listopadu 2009 od 9:00 do 12:30
BRUSEL

Schůze byla zahájena v úterý 3. listopadu 2009 v 15:15 a předsedal jí Carlo Casini (předseda).

1. Přijetí pořadu jednání

AFCO_OJ PE 430.448 v01-00

Pořad jednání byl přijat s níže uvedenými změnami.

2. Sdělení předsedy

Předseda sdělil, že celá schůze bude přenášena na internetu.

Předseda výbor informoval, že diskusi se zástupci předsednictví v Radě o výsledcích za toto pololetí bude pravděpodobně nutné uskutečnit na některé z příštích schůzí.

Předseda navrhl, aby byly výsledky ze schůze koordinátorů, která proběhne dnes večer, sděleny na začátku zítřejší části schůze.

Íñigo Méndez de Vigo upozornil členy a členky výboru, že Ústavní soud České republiky dnes vyhlásil výrok nálezu, jímž potřetí vyslovil, že Lisabonská smlouva je v souladu s ústavním pořádkem České republiky.

Kromě předsedy vystoupili: Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai a György Schöpflin.

3. Úprava jednacího řádu Parlamentu s ohledem na Lisabonskou smlouvu

AFCO/7/00437
2009/2062(REG)

PR – PE 427.153 v01-00
AM – PE 428.234 v02-00
AM – PE 430.308 v01-00

Zpravodaj: **David Martin** (S&D)

Předseda uvedl tento bod.

Zpravodaj přivítal Richarda Corbetta, který byl zpravodajem pro toto téma v minulém volebním období.

Vystoupili: Ashley Fox, Elmar Brok a Andrew Duff.

Výbor přikročil k hlasování, v němž byly přijaty pozměňovací návrhy 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (s ústním pozměňovacím návrhem), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (pozměněný ústně), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (pozměněný ústně) a 71, a dále ústní pozměňovací návrhy k článkům 124 a 125 a kompromisní pozměňovací návrhy 1 a 2.

Zpráva s těmito pozměňovacími návrhy byla přijata: pro: 19, proti: 2, zdrželi se: 1.

Schůze byla přerušena v 16:20 a znovu zahájena ve středu 4. listopadu 2009 v 9:25, předsedal jí Carlo Casini (předseda).

4. Sdělení předsedy

Předseda informoval o doporučeních, která učinili koordinátoři na schůzi dne 3. listopadu 2009, a to mimo jiné ve věci jmenování zpravodajů a navrhovatelů:

- institucionální aspekty návrhu Komise o dohledu nad finančním systémem: navrhovatel PPE;
- provádění zásad subsidiarity a proporcionality: navrhovatel PPE;
- jmenování členky výboru odpovědné za zohledňování rovných příležitostí mužů a žen: místopředsedkyně Zita Gurmaiová;
- skupina pro reflexi Horizont 2020–2030: pan Felipe González Márquez bude do výboru pozván při jiné příležitosti;
- revize ustanovení, jimiž se řídí činnost vyšetřovacích výborů: zpravodaj S&D;
- revize rámcové dohody mezi Parlamentem a Komisí: zpravodaj PPE;
- přistoupení Evropské unie k Evropské úmluvě o lidských právech: zpravodaj S&D; bude určen termín pro uspořádání slyšení;
- interpretace článků 27 a 28: předseda předloží výboru návrh dopisu;
- postup projednávání ve výborech: předseda předloží výboru návrh dopisu;
- slyšení kandidátů na členy Komise:
 - výbor AFCO požádá, aby se mohla jeho delegace zúčastnit slyšení budoucího místopředsedy Komise odpovědného za vnější vztahy, a to vzhledem k institucionálním specifikům tohoto portfolia;

- při slyšení kandidáta na komisaře, který se bude představovat výboru AFCO, bude umožněna účast zástupcům Výboru regionů jako pozorovatelům;
- výzkum (včetně externí studie): požadována komparativní studie o volebních systémech ve federativních státech;
- delegace a slyšení v roce 2010:
 - byla schválena návštěva delegace v Maďarsku ve druhém pololetí roku 2010;
 - plánované návštěvy delegací ve Spojeném království, Itálii, Polsku a Německu, jejichž cílem by měla být diskuse s vnitrostátními parlamenty o budoucnosti integrace;
- řízení o udělení absolutoria pro rozpočtový rok 2008: nebude navrženo žádné stanovisko.

Výbor tato doporučení schválil.

5. Slyšení kandidáta na komisaře, který má být odpovědný za institucionální záležitosti

AFCO/7/00859

Zpravodaj: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Zpravodaj připomněl, že Konference předsedů výborů schválila formou doporučení jednotný dotazník pro všechny výbory, který sestává z pěti otázek. Jelikož na základní podobě tohoto dotazníku nepanovala jednomyslná shoda, bylo navrženo, aby každý výbor určil pět specifických priorit, které se k dotazníku připojí.

Zpravodaj předal členům a členkám výboru návrh seznamu těchto pěti priorit.

Vystoupili: Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo a György Schöpflin.

6. Vztahy s vnitrostátními parlamenty

AFCO/7/01355

Projednávání předchozího bodu bylo přerušeno, aby mohl místopředseda Edward McMillan-Scott shrnout závěry posledního zasedání COSAC.

Vystoupili: Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin a Rafał Kazimierz Trzaskowski. Výměnu názorů ukončil místopředseda Edward McMillan-Scott.

7. Slyšení kandidáta na komisaře, který má být odpovědný za institucionální záležitosti

AFCO/7/00859

Zpravodaj: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Projednávání bodu 5 bylo znovu zahájeno. V následující diskusi vystoupili: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff a Enrique Guerrero Salom.

Zpravodaj shrnul, které změny hodlá po proběhlé diskusi učinit v návrhu pěti specifických priorit. Výbor vyslovil souhlas s jeho návrhem, aby byl po konečné úpravě textu seznam priorit předán k jednomyslnému schválení písemným postupem. Předseda zpravodaji poděkoval.

8. Různé

Žádné.

9. Datum a místo konání příští schůze

pondělí 30. listopadu 2009 od 15:00 do 18:30, Brusel
úterý 1. prosince 2009 od 9:00 do 12:30, Brusel

Schůze skončila v 11:15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1), Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)

187 (2)
193 (3)
Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viiibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009
(2) 4.11.2009

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
R. Corbett (1)

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
E. Dumitriu-Segnana
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fracțiesecretariat/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg (1)</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>C. Beaudouin</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>A. Paoletti</td> </tr> </table>	PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra	S&D	D. Von Bethlenfalvy	ALDE	G. McLaughlin	ECR	D. Boyd	Verts/ALE	P. Prossliner	GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)	EFD	C. Beaudouin	NI	A. Paoletti
PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra															
S&D	D. Von Bethlenfalvy															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	D. Boyd															
Verts/ALE	P. Prossliner															
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)															
EFD	C. Beaudouin															
NI	A. Paoletti															

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1)	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1)
DG IPOL	S. Huber, W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman